

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

31 MAI 2006

Projet de loi-cadre sur le port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services et sur le port du titre professionnel d'une profession artisanale

Procédure d'évocation

**TEXTE CORRIGÉ
PAR LA COMMISSION
DES FINANCES ET
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

TITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Voir:

Documents du Sénat :

3-1723 - 2005/2006 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

31 MEI 2006

Ontwerp van kaderwet betreffende het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep en het voeren van de beroepstitel van een ambachtelijk beroep

Evocatieprocedure

**TEKST VERBETERD
DOOR DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN EN VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN**

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1723 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

*TITRE II***Des professions intellectuelles prestataires de services****CHAPITRE PREMIER****Définitions****Art. 2**

Pour l'application du présent titre, on entend par :

— le ministre : le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions;

— le Conseil supérieur : le Conseil supérieur des indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises créé par l'article 13 des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979;

— diplôme : un diplôme, un certificat ou un autre titre;

— profession intellectuelle prestataire de services : la profession dont les titulaires fournissent des services de nature principalement intellectuelle en agissant à la fois dans l'intérêt d'un mandant et dans l'intérêt de la collectivité, d'une part, et jouissent de l'indépendance nécessaire pour exercer leur profession et pour assumer la responsabilité des actes professionnels qu'ils accomplissent, d'autre part;

— fédérations professionnelles intéressées : les fédérations agréées en application de l'article 6 des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979;

— fédération nationale interprofessionnelle représentative des professions libérales et autres professions intellectuelles indépendantes : la fédération agréée en application de l'article 7 des mêmes lois, représentant la catégorie des professions libérales ou les autres professions intellectuelles indépendantes.

CHAPITRE II**De la demande en protection du titre professionnel****Art. 3**

À la demande d'une ou de plusieurs fédérations professionnelles intéressées et d'au moins une fédération nationale interprofessionnelle représentative des professions libérales et autres professions intellectuelles indépendantes, et après avis du Conseil supérieur, le Roi peut protéger le titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

*TITEL II***Dienstverlenende intellectuele beroepen****HOOFDSTUK I****Definities****Art. 2**

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder :

— de minister : de minister die bevoegd is voor de Middenstand;

— de Hoge Raad : de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, die opgericht is door artikel 13 van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

— diploma : een diploma, een getuigschrift of een andere titel;

— dienstverlenend intellectueel beroep : het beroep waarvan de beoefenaars diensten verstrekken van hoofdzakelijk intellectuele aard en daarbij zowel handelen in het belang van een opdrachtgever als in het belang van de gemeenschap enerzijds en waarbij de beoefenaars beschikken over de nodige onafhankelijkheid om hun beroep uit te oefenen en om de verantwoordelijkheid op te nemen voor de beroepsdaden die ze stellen anderzijds;

— belanghebbende beroepsfederaties : de federaties die erkend zijn met toepassing van artikel 6 van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

— nationale interprofessionele federatie die representatief is voor de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen : de federatie die erkend is met toepassing van artikel 7 van dezelfde wetten, die de categorie van vrije beroepen of de andere zelfstandige intellectuele beroepen vertegenwoordigt.

HOOFDSTUK II**Aanvraag om bescherming van de beroepstitel****Art. 3**

Op verzoek van één of meer belanghebbende beroepsfederaties en ten minste één nationale interprofessionele federatie die representatief is voor de vrije en andere zelfstandige intellectuele beroepen, en na advies van de Hoge Raad, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep beschermen.

Art. 4

§ 1^{er}. Toute requête en protection du titre professionnel est adressée au ministre, par lettre recommandée à la poste.

Les requérants mentionnent dans la requête le titre professionnel à protéger et décrivent l'activité professionnelle indépendante recouverte par ce titre. Ils peuvent également proposer que la protection du titre soit étendue aux travailleurs salariés et/ou aux fonctionnaires. Ils motivent leur requête notamment en prenant en compte l'intérêt général. La requête mentionne les diplômes qui sont exigés pour être autorisé à porter le titre protégé et, le cas échéant, la pratique professionnelle. La formation doit pouvoir être acquise dans des établissements reconnus ou subventionnés par l'État, les communautés ou les régions.

La requête prévoit également les éléments de base des règles de déontologie que les requérants désirent voir réglementer.

Ces règles de déontologie se rapportent au moins :

1° à l'information et la protection du consommateur;

2° aux incompatibilités, en vue de garantir l'indépendance nécessaire.

§ 2. La requête introduite conformément au § 1^{er} et présentée dans les formes prévues par le Roi est transmise dans les soixante jours de sa réception au Conseil de la Consommation. Celui-ci rend un avis motivé et transmet cet avis ainsi qu'un extrait du procès-verbal de la séance au cours de laquelle la requête a été examinée au ministre et aux requérants, dans les quinze jours qui suivent la réception de la requête. À défaut d'avis transmis dans ce délai, l'avis est réputé favorable. La requête est également publiée au *Moniteur belge* et sur le site du service public fédéral Économie, Petites et Moyennes Entreprises, Classes moyennes et Énergie, dans les soixante jours de sa réception. Toute personne intéressée peut faire connaître par écrit ses observations au ministre dans les soixante jours qui suivent sa publication. Dans le même délai, le ministre peut éventuellement solliciter l'avis d'un ordre ou institut professionnel établi par la loi, s'il juge que la parenté avec une réglementation existante ou d'autres aspects de la requête rendent ce genre d'avis supplémentaire opportun. Celui-ci est communiqué dans les soixante jours.

Art. 4

§ 1. Elk verzoekschrift tot bescherming van de beroepstitel wordt aan de minister gericht, bij een ter post aangetekende brief.

De verzoekers vermelden in het verzoekschrift de te beschermen beroepstitel en omschrijven de zelfstandige beroepsbedrijvigheid die door deze titel wordt gedekt. Zij kunnen eveneens voorstellen dat de bescherming van de titel tot de loontrekkende werknemers en/of tot de ambtenaren zou worden uitgebreid. Zij staven hun verzoekschrift en houden daarbij onder meer rekening met het algemeen belang. Het verzoekschrift vermeldt de diploma's die vereist zijn om de beschermde titel te kunnen voeren en, eventueel, de beroepspraktijk. De opleiding moet kunnen verworven worden in door het Rijk, de gemeenschappen of de gewesten erkende of gesubsidieerde inrichtingen.

Het verzoekschrift bepaalt eveneens de basiselementen van de deontologische voorschriften die de verzoekers gereguleerd willen zien.

Deze deontologische voorschriften hebben ten minste betrekking op :

1° de informatie en de bescherming van de verbruiker;

2° de onverenigbaarheden, teneinde de nodige onafhankelijkheid te waarborgen.

§ 2. Het overeenkomstig § 1 ingediende en in de door de Koning bepaalde vorm opgestelde verzoekschrift wordt binnen zestig dagen na ontvangst aan de Raad voor het Verbruik overgezonden. Deze brengt een met redenen omkleed advies uit en zendt dit advies evenals een uittreksel van het proces-verbaal van de zitting tijdens welke het verzoekschrift onderzocht werd over aan de minister en de verzoekers, binnen vijftien dagen na de ontvangst van het verzoekschrift. Indien binnen deze termijn geen advies werd overgezonden, wordt het advies geacht gunstig te zijn. Het verzoekschrift wordt eveneens bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de federale overheidsdienst Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Middenstand en Energie binnen zestig dagen na de ontvangst ervan. Iedere belanghebbende kan de minister schriftelijk kennis geven van zijn opmerkingen binnen zestig dagen volgend op de bekendmaking. Binnen dezelfde termijn kan de minister eventueel om het advies verzoeken van een door de wet ingestelde orde of beroepsinstituut, indien hij van oordeel is dat de verwantschap met een bestaande regelgeving of andere aspecten van het verzoekschrift dergelijk bijkomend advies nuttig maken. Dit advies wordt binnen zestig dagen medegedeeld.

§ 3. Ces délais écoulés, la requête est transmise au Conseil supérieur avec les observations auxquelles elle a donné lieu. Le Conseil supérieur rend un avis motivé après examen de la requête par la Commission permanente, créée en vertu de l'article 18, § 1^{er}, des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979.

L'avis et l'extrait du procès-verbal de la séance au cours de laquelle la requête a été examinée sont communiqués au ministre et aux requérants dans les trois mois de la réception de celle-ci par le Conseil supérieur.

§ 4. Après avis du Conseil supérieur, les requérants peuvent, dans un délai de soixante jours, adapter leur requête de manière à tenir compte des observations et avis formulés. À défaut d'adaptation de la requête dans les soixante jours, la demande est rejetée.

Ils peuvent également procéder à des modifications proposées par le ministre.

Lorsque le Conseil supérieur ne rend pas d'avis dans le délai imparti, les requérants peuvent également demander au ministre d'apporter des modifications à la requête.

L'adaptation en vertu du présent article ne peut en aucun cas avoir pour effet d'élargir la réglementation initialement proposée, du titre professionnel, ni de renforcer les conditions proposées initialement en matière de diplômes.

§ 5. Lorsque le Roi a rejeté une requête en protection, le ministre se prononce sur la recevabilité d'une requête portant sur le même objet, introduite moins de trois ans après la date de la publication de l'arrêté royal de rejet au *Moniteur belge*.

§ 6. Lorsqu'il a protégé un titre professionnel en exécution du présent titre, le Roi peut, à tout moment, modifier, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'arrêté de réglementation le concernant en vue de l'adapter aux traités internationaux ou au droit de l'Union européenne.

Après avis du Conseil supérieur, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, également modifier ou abroger l'arrêté de réglementation.

§ 3. Na verloop van deze termijnen wordt het verzoekschrift, samen met de opmerkingen waartoe het aanleiding heeft gegeven, aan de Hoge Raad toegezonden. De Hoge Raad verleent een met redenen omkleed advies, nadat de krachtens artikel 18, § 1, van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, opgerichte vaste commissie het verzoekschrift heeft onderzocht.

Het advies en het uittreksel van de notulen van de zitting tijdens welke het verzoekschrift werd onderzocht, worden binnen drie maanden na de ontvangst ervan door de Hoge Raad aan de minister en aan de verzoekers medegedeeld.

§ 4. Na advies van de Hoge Raad kunnen de verzoekers binnen een termijn van zestig dagen hun verzoekschrift aanpassen om rekening te houden met de geformuleerde opmerkingen en de adviezen. Als het verzoekschrift niet binnen zestig dagen wordt aangepast, wordt het verzoek verworpen.

Zij kunnen eveneens door de minister voorgestelde wijzigingen aanbrengen.

Wanneer de Hoge Raad binnen de gestelde termijn geen advies uitbrengt, kunnen de verzoekers eveneens de minister verzoeken wijzigingen in het verzoekschrift aan te brengen.

De aanpassing krachtens dit artikel mag in geen geval de uitbreiding van de oorspronkelijk voorgestelde reglementering van de beroepstitel noch het verstrengen van de oorspronkelijk inzake de diploma's voorgestelde voorwaarden tot gevolg hebben.

§ 5. Wanneer de Koning een verzoekschrift tot bescherming heeft afgewezen, spreekt de minister zich uit over de ontvankelijkheid van een verzoekschrift dat betrekking heeft op hetzelfde voorwerp en dat wordt ingediend minder dan drie jaar na de datum van de bekendmaking van het koninklijk besluit tot afwijzing in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 6. Wanneer Hij een beroepstitel in uitvoering van deze titel heeft beschermd, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, te allen tijde het desbetreffende reglementeringsbesluit wijzigen teneinde het aan te passen aan internationale verdragen of aan het recht van de Europese Unie.

Na advies van de Hoge Raad kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens het reglementeringsbesluit wijzigen of opheffen.

CHAPITRE III

Du titre professionnel

Art. 5

Nul ne peut porter un titre professionnel réglementé par un arrêté royal pris en exécution du présent titre, ou un titre pouvant prêter à confusion avec le titre professionnel réglementé, s'il ne remplit pas chacune des conditions suivantes :

1° être porteur d'un des diplômes prévus par l'arrêté de réglementation;

2° le cas échéant, avoir la pratique professionnelle prévue par l'arrêté de réglementation;

3° être inscrit sur la liste visée à l'article 3 de la loi du ... relative aux commissions et commissions de recours compétentes en matière du port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services; l'inscription est soumise à un droit, payable annuellement et non remboursable, dont le montant est fixé par le Roi;

4° respecter les règles de déontologie prévues par l'arrêté de réglementation.

Art. 6

Une société ne peut utiliser dans sa raison sociale, dans sa dénomination particulière, dans la définition de son objet social ou dans sa publicité, un titre professionnel réglementé par un arrêté royal pris en exécution du présent titre, que si au moins un de ses administrateurs-délégués ou gérants est inscrit sur la liste visée à l'article 3 de la loi du ... relative aux commissions et commissions de recours compétentes en matière du port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux établissements d'enseignement ni aux groupements professionnels.

CHAPITRE IV

Dispositions finales

Art. 7

Le Roi est chargé de codifier les dispositions de la loi-cadre du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services ainsi que celles du présent titre et celles de la loi du ... relative aux

HOOFDSTUK III

De beroepstitel

Art. 5

Niemand mag een bij een in uitvoering van deze titel genomen koninklijk besluit gereguleerde beroepstitel of een titel die tot verwarring met de gereguleerde beroepstitel kan leiden, voeren als hij niet voldoet aan elk van de volgende voorwaarden :

1° houder zijn van één van de in het reglementeringsbesluit vermelde diploma's;

2° eventueel, de in het reglementeringsbesluit voorgeschreven beroepspraktijk hebben;

3° ingeschreven zijn op de lijst die bedoeld wordt in artikel 3 van de wet van ... betreffende de commissies en de beroepscommissies die bevoegd zijn inzake het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep; de inschrijving is onderworpen aan een jaarlijks te betalen en niet terugbetaalbaar recht waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld;

4° de deontologische voorschriften naleven waarin het reglementeringsbesluit voorziet.

Art. 6

Een vennootschap mag in haar handelsnaam, haar bijzondere benaming, de omschrijving van haar doel of haar reclame alleen een bij een in uitvoering van deze titel genomen koninklijk besluit gereguleerde beroepstitel gebruiken als ten minste één van haar afgevaardigde bestuurders of zaakvoerders ingeschreven is op de lijst die bedoeld wordt in artikel 3 van de wet van ... betreffende de commissies en de beroepscommissies die bevoegd zijn inzake het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep.

Het eerste lid is niet van toepassing op onderwijsinstellingen noch op beroepsgroeperingen.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Art. 7

De Koning wordt belast met de codificatie van de bepalingen van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, alsook van die van deze titel en

commissions et commissions de recours compétentes en matière de port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services, sous l'intitulé :

« Arrêté royal codifiant les lois-cadres relatives aux professions intellectuelles prestataires de services ».

TITRE III

Des professions artisanales

CHAPITRE PREMIER

Définitions

Art. 8

Pour l'application du présent titre, on entend par :

— le ministre : le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions;

— le Conseil supérieur : le Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises créé par l'article 13 des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979;

— le Conseil de la consommation : l'organe consultatif créé par l'arrêté royal du 20 février 1964 instituant un Conseil de la consommation;

— diplôme : un diplôme, un certificat ou un autre titre;

— profession artisanale : toute profession ayant principalement pour objet l'accomplissement de prestations matérielles qui, le cas échéant, vont de pair avec la fourniture de biens nécessaires auxdites prestations; sont visées, les professions exercées par une personne morale ou physique occupant moins de dix travailleurs;

— fédérations professionnelles intéressées : les fédérations agréées en application de l'article 6 des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979;

— fédération nationale interprofessionnelle : la fédération agréée en vertu de l'article 7 des mêmes lois.

die van de wet van ... betreffende de commissies en beroepscommissies die bevoegd zijn inzake het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep, met als opschrift :

« Koninklijk besluit tot codificatie van de kaderwetten betreffende de dienstverlenende intellectuele beroepen ».

TITEL III

Ambachtelijke beroepen

HOOFDSTUK I

Definities

Art. 8

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder :

— de minister : de minister die bevoegd is voor de Middenstand;

— de Hoge Raad : de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, die opgericht is door artikel 13 van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

— de Raad voor het Verbruik : het adviesorgaan dat opgericht is bij het koninklijk besluit van 20 februari 1964 houdende oprichting van een Raad voor het Verbruik;

— diploma : een diploma, een getuigschrift of een andere titel;

— ambachtelijk beroep : elk beroep waarbij in hoofdzaak materiële prestaties worden verricht die, in voorkomend geval, gepaard gaan met de levering van goederen welke noodzakelijk zijn voor deze prestaties; worden bedoeld de beroepen welke uitgeoefend worden door een natuurlijke persoon of rechtspersoon die minder dan tien werknemers tewerkstelt;

— belanghebbende beroepsfederaties : de federaties die erkend zijn met toepassing van artikel 6 van de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

— nationale interprofessionele federatie : de federatie die erkend is met toepassing van artikel 7 van dezelfde wetten.

CHAPITRE II

**Du port du titre professionnel
d'une profession artisanale**

Section première

**De la demande en protection
du titre professionnel**

Art. 9

À la demande d'une ou de plusieurs fédérations professionnelles intéressées et d'au moins une fédération nationale interprofessionnelle, et après avis du Conseil supérieur, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, protéger le titre professionnel d'une profession artisanale qui n'est pas réglementé en exécution de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante.

Art. 10

§ 1^{er}. Toute requête en protection du titre professionnel est adressée au ministre, par lettre recommandée à la poste.

Les requérants mentionnent dans la requête le titre professionnel à protéger et décrivent l'activité professionnelle artisanale indépendante recouverte par ce titre.

La requête mentionne les diplômes et/ou la pratique professionnelle exigés pour être autorisé à porter le titre protégé. La formation doit pouvoir être acquise dans des établissements reconnus ou subventionnés par l'État, les communautés ou les régions.

§ 2. La requête introduite conformément au § 1^{er} et présentée dans les formes prévues par le Roi est transmise dans les soixante jours de sa réception au Conseil de la consommation. Celui-ci rend un avis motivé et transmet cet avis ainsi qu'un extrait du procès-verbal de la séance au cours de laquelle la requête a été examinée au ministre et aux requérants, dans les trente jours qui suivent la réception de la requête. À défaut d'avis dans ce délai, l'avis est réputé favorable.

La requête est également publiée au *Moniteur belge* et sur le site du service public fédéral Économie, Petites et Moyennes Entreprises, Classes moyennes et Énergie, dans les soixante jours de sa réception. Toute personne intéressée peut faire connaître par écrit ses observations au ministre dans les soixante jours qui suivent sa publication.

HOOFDSTUK II

**Het voeren van een beroepstitel
van een ambachtelijk beroep**

Afdeling I

**Aanvraag om bescherming
van de beroepstitel**

Art. 9

Op verzoek van één of meer belanghebbende beroepsfederaties en ten minste één nationale interprofessionele federatie, en na advies van de Hoge Raad, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de beroepstitel beschermen van een ambachtelijk beroep dat niet gereguleerd is ter uitvoering van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap.

Art. 10

§ 1. Elk verzoekschrift tot bescherming van de beroepstitel wordt aan de minister gericht, bij een ter post aangetekende brief.

De verzoekers vermelden in het verzoekschrift de te beschermen beroepstitel en omschrijven de zelfstandige ambachtelijk beroepsbedrijvigheid die door deze titel wordt gedekt.

Het verzoekschrift vermeldt de diploma's en/of de beroepspraktijk die vereist zijn om de beschermde titel te kunnen voeren. De opleiding moet kunnen verworven worden in door het Rijk, de gemeenschappen of de gewesten erkende of gesubsidieerde inrichtingen.

§ 2. Het overeenkomstig § 1 ingediende en in de door de Koning bepaalde vorm opgestelde verzoekschrift wordt binnen zestig dagen na ontvangst aan de Raad voor het Verbruik overgemaakt. Deze brengt een met redenen omkleed advies uit en zendt dit advies evenals een uittreksel van het proces-verbaal van de zitting tijdens welke het verzoekschrift onderzocht werd over aan de minister en de verzoekers, binnen dertig dagen na de ontvangst van het verzoekschrift. Bij gebrek aan advies binnen deze termijn, wordt het gunstig geacht.

Het verzoekschrift wordt eveneens bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de federale overheidsdienst Economie, Kleine en Middelgrote Ondernemingen, Middenstand en Energie binnen zestig dagen na de ontvangst ervan. Iedere belanghebbende kan de minister schriftelijk kennis geven van zijn opmerkingen binnen zestig dagen na de bekendmaking.

§ 3. Ces délais écoulés, la requête est transmise au Conseil supérieur avec les observations auxquelles elle a donné lieu. Le Conseil supérieur rend un avis motivé.

L'avis et l'extrait du procès-verbal de la séance au cours de laquelle la requête a été examinée sont communiqués au ministre et aux requérants dans les trois mois de la réception de celle-ci par le Conseil supérieur.

§ 4. Après avis du Conseil supérieur, les requérants peuvent, dans un délai de soixante jours, adapter leur requête de manière à tenir compte des observations et avis formulés.

Ils peuvent également procéder à des modifications proposées par le ministre.

Lorsque le Conseil supérieur ne rend pas d'avis dans le délai imparti, les requérants peuvent également demander au ministre d'apporter des modifications à la requête.

L'adaptation en vertu du présent article ne peut en aucun cas avoir pour effet d'élargir la réglementation initialement proposée, du titre professionnel, ni de renforcer les conditions proposées initialement en matière de diplômes et/ou de pratique professionnelle.

§ 5. Lorsque le Roi a rejeté une requête en protection, le ministre se prononce sur la recevabilité d'une requête portant sur le même objet, introduite moins de trois ans après la date de la publication de l'arrêté royal de rejet au *Moniteur belge*, en fonction des éléments nouveaux invoqués par les demandeurs.

§ 6. Lorsqu'il a protégé un titre professionnel en exécution du présent titre, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier à tout moment, l'arrêté de réglementation le concernant en vue de l'adapter aux traités internationaux ou au droit de l'Union européenne.

Après avis du Conseil supérieur, le Roi peut également, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier ou abroger l'arrêté de réglementation.

Section II

Du titre professionnel

Art. 11

Nul ne peut porter un titre professionnel réglementé par un arrêté royal pris en exécution du présent titre,

§ 3. Na verloop van deze termijnen wordt het verzoekschrift, samen met de opmerkingen waartoe het aanleiding heeft gegeven, aan de Hoge Raad toegezonden. De Hoge Raad verleent een met redenen omkleed advies.

Het advies en het uittreksel van de notulen van de zitting tijdens welke het verzoekschrift werd onderzocht, worden binnen drie maanden na de ontvangst ervan door de Hoge Raad aan de minister en aan de verzoekers medegedeeld.

§ 4. Na advies van de Hoge Raad kunnen de verzoekers binnen een termijn van zestig dagen het verzoekschrift aanpassen om rekening te houden met de geformuleerde opmerkingen en adviezen.

Zij kunnen eveneens door de minister voorgestelde wijzigingen aanbrengen.

Wanneer de Hoge Raad binnen de gestelde periode geen advies uitbrengt, kunnen de verzoekers de minister verzoeken wijzigingen in het verzoekschrift aan te brengen.

De aanpassing krachtens dit artikel mag in geen geval de uitbreiding van de oorspronkelijk voorgestelde reglementering van de beroepstitel, noch het verstrengen van de oorspronkelijk inzake de diploma's en/of de beroepspraktijk voorgestelde voorwaarden tot gevolg hebben.

§ 5. Wanneer de Koning een verzoekschrift tot bescherming heeft afgewezen, spreekt de minister zich uit over de ontvankelijkheid van een verzoekschrift dat betrekking heeft op hetzelfde voorwerp en dat wordt ingediend minder dan drie jaar na de datum van de bekendmaking van het koninklijk besluit tot afwijzing in het *Belgisch Staatsblad*, op grond van de nieuwe elementen die door de aanvragers worden ingeroepen.

§ 6. Wanneer hij een beroepstitel in uitvoering van deze titel heeft beschermd, kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, te allen tijde het desbetreffende reglementeringsbesluit wijzigen teneinde het aan te passen aan internationale verdragen of aan het recht van de Europese Unie.

Na advies van de Hoge Raad kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens dit reglementeringsbesluit wijzigen of opheffen.

Afdeling II

De beroepstitel

Art. 11

Niemand mag een bij een in uitvoering van deze titel genomen koninklijk besluit gereguleerde

ou un titre professionnel pouvant prêter à confusion avec le titre professionnel réglementé, s'il ne remplit pas chacune des conditions suivantes :

1° être porteur d'un des diplômes et/ou avoir la pratique professionnelle prévus par l'arrêté de réglementation;

2° être inscrit sur la liste dressée par le Roi.

Art. 12

Une société ne peut utiliser dans sa raison sociale, dans sa dénomination particulière, dans la définition de son objet social ou dans sa publicité, un titre professionnel réglementé par un arrêté royal pris en exécution du présent titre, que si au moins un de ses administrateurs-délégués ou gérants est inscrit sur la liste dressée par le Roi.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux établissements d'enseignement ni aux groupements professionnels.

Section III

De l'inscription

Art. 13

La procédure d'inscription et de recours en cas de refus d'inscription est déterminée par le Roi.

Art. 14

Le Roi dresse la liste des personnes autorisées à porter le titre protégé et la tient à jour. Il assure également la publicité de cette liste, selon des modalités fixées par Lui.

TITRE IV

Dispositions pénales

Art. 15

Est puni d'une amende de 200 euros à 1 000 euros :

1° celui qui contrevient aux articles 5, 3°, 6, 11, 2°, ou 12;

2° celui qui porte un titre professionnel réglementé par un arrêt pris en exécution du titre II, alors qu'il fait l'objet d'une mesure de suspension.

beroepstittel of een beroepstittel die tot verwarring met de gereglementeerde beroepstittel kan leiden, voeren als hij niet voldoet aan elk van de volgende voorwaarden :

1° houder zijn van een van de in het reglementeringsbesluit vermelde diploma's en/of de daarin voorgeschreven beroepspraktijk hebben;

2° ingeschreven zijn op de door de Koning opgestelde lijst.

Art. 12

Een vennootschap mag in haar handelsnaam, haar bijzondere benaming, de omschrijving van haar doel of haar reclame alleen een bij een in uitvoering van deze titel genomen koninklijk besluit gereglementeerde beroepstittel gebruiken als ten minste één van haar afgevaardigde bestuurders of zaakvoerders ingeschreven is op de door de Koning opgestelde lijst.

Het eerste lid is niet van toepassing op onderwijsinstellingen, noch op beroepsgroeperingen.

Afdeling III

De inschrijving

Art. 13

De procedure inzake de inschrijving en het beroep in geval van weigering van de inschrijving wordt door de Koning bepaald.

Art. 14

De Koning stelt de lijst op van de personen die de beschermde titel mogen voeren en houdt deze bij. Hij verzekert eveneens de openbaarheid van deze lijst, volgens de door Hem vastgestelde nadere regels.

TITEL IV

Strafbepalingen

Art. 15

Met geldboete van 200 euro tot 1 000 euro wordt gestraft :

1° hij die de artikelen 5, 3°, 6, 11, 2°, of 12 overtreedt;

2° hij die een beroepstittel voert die werd gereglementeerd bij een ter uitvoering van titel II genomen besluit, terwijl tegen hem een schorsingmaatregel is getroffen.

Art. 16

Le livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 17

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, le personnel de la police, ainsi que les fonctionnaires et agents désignés à cet effet par le Roi sur la proposition du ministre, sont chargés de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions à la présente loi.

Ces procès-verbaux sont transmis sans délai aux officiers compétents du ministère public; une copie en est adressée à l'auteur de l'infraction, dans les sept jours ouvrables de la constatation des infractions, le tout à peine de nullité.

*TITRE V***Dispositions transitoires**

Art. 18

§ 1^{er}. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté de réglementation pris en exécution du titre II de la présente loi, exerçaient l'activité professionnelle couverte par ce titre au moins pendant la période fixée dans cet arrêté, sont également autorisées à porter le titre professionnel si elles sont titulaires du diplôme de formation correspondant à la profession dont le titre est protégé.

En l'absence de diplôme visé à l'alinéa 1^{er}, le Roi détermine si et à quelles conditions les personnes exerçant la profession intellectuelle visée dans la requête pendant la période visée dans ce même alinéa, sont autorisées à porter le titre protégé, en tenant compte notamment de l'expérience professionnelle acquise.

Elles apportent la preuve de l'exercice de cette profession par deux documents de nature différente au moins choisis parmi ceux énumérés à cette fin dans l'arrêté de réglementation.

Elles disposent de six mois à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté de réglementation pour introduire leur demande d'inscription auprès de la Commission visée au chapitre II de la loi du ... relative aux commissions et commissions de recours compétentes en matière de port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services.

Art. 16

Boek I van het Strafwetboek is, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, van toepassing op de in deze wet voorziene inbreuken.

Art. 17

Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, worden het personeel van de politie en de ambtenaren en agenten, te dien einde door de Koning aangeduid op voorstel van de minister, belast met het opsporen en vaststellen in processen-verbaal van de inbreuken op deze wet.

Deze processen-verbaal worden onverwijld toegezonden aan de bevoegde ambtenaren van het openbaar ministerie; een afschrift ervan wordt gezonden aan de overtreder binnen zeven werkdagen te rekenen vanaf de vaststelling der inbreuken, dit alles op straf van nietigheid.

*TITEL V***Overgangsbepalingen**

Art. 18

§ 1. De personen die, op de datum van inwerkingtreding van het ter uitvoering van titel II van deze wet genomen reglementeringsbesluit, ten minste gedurende de in dat besluit vastgestelde periode de beroepsactiviteit uitoefenden die door die titel wordt gedekt, mogen eveneens de beroepstitel voeren indien zij houder zijn van het opleidingsdiploma dat overeenkomt met het beroep waarvan de titel is beschermd.

Bij gebrek aan het in het eerste lid bedoelde diploma bepaalt de Koning of en aan welke voorwaarden de personen die het in het verzoekschrift bedoelde intellectueel beroep gedurende de in hetzelfde lid bedoelde periode uitoefenen, de beschermde titel mogen voeren, rekening houdend met onder meer de verworven beroepservaring.

Zij leveren het bewijs van de uitoefening van dit beroep aan de hand van tenminste twee documenten van verschillende aard gekozen uit de daartoe in het reglementeringsbesluit opgesomde documenten.

Zij beschikken over zes maand vanaf de inwerkingtreding van het reglementeringsbesluit om hun aanvraag tot inschrijving in te dienen bij de Commissie bedoeld in hoofdstuk II van de wet van ... betreffende de commissies en de beroepscommissies die bevoegd zijn inzake het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep.

La Commission visée à l'alinéa précédent connaît également des demandes introduites par les personnes qui, en raison d'un cas de force majeure ou de circonstances spéciales indépendantes de leur volonté, n'ont pu introduire leur demande dans le délai de six mois.

§ 2. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté de réglementation pris en exécution du titre III de la présente loi, exerçaient l'activité professionnelle couverte par ce titre au moins pendant la période visée dans cet arrêté, sont également autorisées à porter le titre professionnel si elles sont titulaires du diplôme de formation correspondant à la profession dont le titre est protégé.

En l'absence de diplôme visé à l'alinéa précédent, le Roi détermine si et à quelles conditions les personnes exerçant la profession artisanale visée dans la requête pendant la période visée dans ce même alinéa sont autorisées à porter le titre protégé, en tenant compte notamment de l'expérience professionnelle acquise.

Elles en apportent la preuve par deux documents de nature différente au moins choisis parmi ceux énumérés à cette fin dans l'arrêté de réglementation.

Elles disposent d'un délai de six mois à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté de réglementation pour introduire leur demande d'inscription auprès du Roi.

Le Roi connaît également des demandes introduites par les personnes qui, en raison d'un cas de force majeure ou de circonstances spéciales indépendantes de leur volonté n'ont pu introduire leur demande dans le délai de 6 mois.

TITRE VI

Entrée en vigueur

Art. 19

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception du présent article.

De in vorig lid bedoelde Commissie neemt ook kennis van de aanvragen, ingediend door de personen die hun aanvraag wegens overmacht of uitzonderlijke omstandigheden buiten hun wil, niet binnen de termijn van zes maand hebben kunnen indienen.

§ 2. De personen die, op de datum van inwerkingtreding van het ter uitvoering van titel III van deze wet genomen reglementeringsbesluit, ten minste gedurende de in dat besluit vastgestelde periode de beroepsactiviteit uitoefenden die door die titel wordt gedekt, mogen eveneens de beroepstitel voeren indien zij houder zijn van het opleidingsdiploma dat overeenkomt met het beroep waarvan de titel is beschermd.

Bij gebrek aan het in het vorige lid bedoelde diploma bepaalt de Koning of en aan welke voorwaarden de personen die het in het verzoekschrift bedoelde ambachtelijk beroep gedurende de in hetzelfde lid bedoelde periode uitoefenen, de beschermde titel mogen voeren, rekening houdend met onder meer de verworven beroepservaring.

Zij leveren het bewijs ervan aan de hand van tenminste twee documenten van verschillende aard gekozen uit de daartoe in het reglementeringsbesluit opgesomde documenten.

Zij beschikken vanaf de inwerkingtreding van het reglementeringsbesluit over een termijn van zes maand om hun aanvraag om inschrijving bij de Koning in te dienen.

De Koning neemt ook kennis van de aanvragen, ingediend door de personen die hun aanvraag wegens overmacht of uitzonderlijke omstandigheden buiten hun wil, niet binnen de termijn van zes maand hebben kunnen indienen.

TITEL VI

Inwerkingtreding

Art. 19

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum, met uitzondering van dit artikel.